

1 Tesalonicenses

Pablumi punta kaq kartanta

kaĉhan Tesalonicapi

kriyiqkunaman

Tesalónica pwibluqa Macedonia prubinsyapimi karan. Macedonia prubinsyaqami Grecia nasyunpi karan. Tesalónica pwibluman apustul Pablo ĉhar yaĉhachikutinmi, wakin runakuna kusa aligrila Amitunchik Jesucristupi kriyiran. Piru ashwan wakinkunami, Pablo yaĉhachikushanpaq kusa ukmanta yarpur, kuntranna tikrakaran. Chaymi wanuchiya munatin, Pabluqa riran Berea pwibluman. Ritinnaqa, Jesucristupi kriyiqkunatana qischaranllapa. Masta intrakanarqa, liyishun Hechos 17.1-15.

Atenas pwiblupi karmi, Pablo kusalata llakiran Tesalonicapi kriyiqkunapaq. Chaymi imanunir yaĉhayta munar, kaĉcharan Timoteuta, paykunata watukunanpaq (2.17–3.5). Pablumi riran Corinto pwibluman. Chaypi katinmi, Pablo kayashanman Timoteo tikrakaran willaq: “Michka qis-chakarpis, Tesalonicapi kaq kriyiqkunaqa kriyishannulla shachinakuyan” nir (3.6-13). Chaynu willatinmi, kusa aligrila Pablo kay kartata iskribiran paykunaman (1.1–2.16). Kay kartanpimi, kriyiqkunataqa yarpuchiran, Tayta Dyus munashannu kawsananpaq (4.1-12), chaynulla Jesucristo tikrakamuyan nir (4.13–5.11).

Pablumi saludakun

¹ Nuqa Pablumi, ukninchikkuna Silvanuwan,
* Timoteuwan pulla, kay kartata iskribimuni
qamkuna Tesalónica pwiblupi kriyiqkunaman.
Chaqa qamkunatami Taytanchik Dyus chaynulla
Amitunchik Jesucristo pullakushushallapa.
Chaymi Taytanchik Dyusman mañakuni, llakipar
tukuy imapi yanapashunanllapapaq, chaynulla
kusala shumaqta kawsachishunanllapapaq ima
nir.

*Tesalonicamanta kriyiqkunami ukkunata ani-
machin*

² Kriyiq masiykuna, imuraspismi qamkuna-
paq yarpur Taytanchik Dyusman kusalata payji
nir ima, mañakunillapa yanapashunanllapapaq.
³ Chaynullami imuraspis Taytanchik Dyuspa nay-
panpi mana qunqanillapachu, imanumi qamku-
naqa Jesucristupi allita kriyir, payta kusalata mu-
nar yaêchachikunkillapa nir. Yaêchanillapapismi Ami-
tunchik Jesucristupi kriyishaykillaparayku qis-
chakarmapis, kusalata shachinakunkillapa, may-
diyaqa paywanna kawsashaq nir yarpur.

⁴ Kriyiq masiykuna, yaêchashanchikllapanu
qamkunataqami Taytanchik Dyus kusalata
munar akrashushallapa paypa kaqninkunana
kanaykillapapaqqa. ⁵ Chaqa qamkunata Jesu-
cristupa shumaq rimayninta yaêchachishurllapapaq,
manami nuqakuna munashaynullachu
yaêchachishurayllapa. Ashwanmi Dyuspa Santu
Ispiritun pudirninwan yanapamatinllapa,
allita intrakar yaêchachishurayllapa. Chaymi
allita yaêhankillapa, imanumi qamkunapa

* **1:1** Silvano nirqami intrachimanchikpis Silas nir.

byinnikillapapaq kusalata munar ima
yaĉhachishurayllapa nir.

⁶ Qamkunaqami imanutaq Amitunchik
Jesucristo kawsashannulla nuqakunapis
kawsaqta rikamashaykillaparayku, Ami-
tunchikpa shumaq rimaynintaqa kusata
aligriyar ima uyakuraykillapa, Santu Ispiritu
yanapashutinllapa kusalata qischakar imamapis.

⁷ Chaynu kriyirllapami Macedonia, Acaya
lugarpi tukuy kriyiqkunataqa kusalata
animachishaykillapa, Jesucristupi masna
kriyinanllapapaq.

⁸ Piru kananqa manami
Macedonia, Acaya lugarlapichu Amitunchikpa
shumaq rimaynintaqa yaĉhanllapa. Ashwanmi
qamkunamanta qallarirqa tukuy intiruta
shikwakasha. Chaymi maylawta ritiyllapapis
willamanllapa imanumi Dyuspi kusalata
kriyinkillapa nir. Chayraykumi qamkunapaqqa
paykunaqa manana ministinllapanachu
imanumi kriyinkillapa nir willanayllapapaqqa.

⁹ Ashwanmi paykunalla rimanllapa qamkunata
watukushutiyllapa imanumi shumaqta
samachimaraykillapa, imanumi chay yanqa
dyus nishanllapakunata adurayashaykillapata
dijasha, kusata aligriyar chiqap kawsaq Dyustana
sirbiyankillapa nir ima.

¹⁰ Ninllapapismi,
qamkunaqashi Dyus, Wamran Jesucristuta
kawsachimushanta yarayankillapa syilumanta
tikrakamuyan nir ima. Chiqaptami chayqa.
Chaqa Jesucristumi chay kusala saqra
manchaypaq shamuq kastigumantaqa
washamashunllapa.

2

*Pablumi Tesalonicapi yaêhachikushanta
yarpuchikun*

¹ Kriyiq masiykuna, qamkunallami yaêhankillapa watukushushayllapaqa mana yanqallachu karan nirmapis. ² Chaynullami yaêhankillapapis, imanumi Filipos pwiblupiq unayqa kusalata musyar ima qischamaranllapa nirmapis. Chaymanta qamkunaman shamutiypis, wakinnikillapaqa kusalata êhiqnir qischamaranllapa. Piru chaynumapismi Tayta Dyus kusalata yanapamaranllapa qamkunata paypa shumaq rimayninta yaêhachishunayllapapaq. ³ Chaqa manami pantar imachu karanta yaêhachishurayllapa. Chaynulla manami ima mana allinta yarpur, ingañashuyllapata yarpur imachu yaêhachishurayllapa. ⁴ Ashwanmi Dyus nuqakunataqa shumaqta rikar akrar kaêhamaranllapa, shumaq rimayninta yaêhachikunayllapapaqqa. Chaymi imatapis karanlata rimar ima, manami runakuna alabamananllapata munar imachu yaêhachikunillapa. Ashwanmi tukuy ima yarpuyashanchikmatapis allita yaêhaq Dyusninchik alabakasha kananpaq yaêhachikunillapa. ⁵ Chaqa qamkunami allita yaêhankillapa, manami kusala shumaq imakunata willar alabashurayllapa imachu, imanullapis qillayta qumanaykillapapaq nirqa. Ashwanmi imatapis karanta yaêhachishushayllapapaqqa, Dyus uk tistigu yupay allita yaêhayan. ⁶ Chaynulla manami munashachu kanillapa mayqanpis kusa runapaq riqsir alabamananllapataqa qamkuna

kar, manaqa ukkuna karmapis. Piru Jesucristupa apustulnin kashayllaparayku, munarqa nishunayllapata kusa runapaq riqsir ima ministishayllapapipis yanapamanaykillapapaq nir. ⁷ Chayta rurachishunayllapamantaqami ashwan kusalata llakipar ima yaĉhachishurayllapa, imanutaq uk warmimaqa wamritunta kusalata munar kuytan ima chaynu. ⁸ Chaynu kusalata munashushayllaparayku, manami Dyuspa shumaq rimayninta yaĉhachishunayllapalapaqchu karayllapa, ashwanmi qamkunarayku wanunayllapapaqmapis listu karayllapa. ¡Chiqaptami, qamkunataqa kusalata munashunillapa! ⁹ Kriyiq masiyllapakuna, qamkunami allita yaĉhankillapa Dyuspa shumaq rimayninta yaĉhachishurllapapa, imanumi tuta, unaqmapis kusalata shachinakur trabajar ima ministishayllapatapis tarir kawsarayllapa nir. Chaynuqami rurarayllapa ama qamkunata ima ministishayllapapaq qillakachishunayllapapaqchu.

¹⁰ Qamkuna, chaynulla Dyusninchikpismi uk tistigu yupay allita yaĉhan, imanu qamkuna kriyiqkunawan karqa, Dyus munashannula imatapis karanlata ruraray nir. Chaymi ima mana allinta rurashayki nimaymatapis mana puytinkillapachu.

¹¹ Chaynullami yaĉhankillapapis, imanumi kusalata kunsular, animachir ima intrachishurayllapa, imanuĉhi uk runa wamrankunata intrachin chaynu.

¹² Chaymi willashurayllapa imuraspis kusa shumaqta kawsanaykillapapaq, imanutaq Dyuspa kaqninkuna kawsan chaynu. Chaqa Dyusmi kusalata llakipar akrashushallapa, kusa

llipyalla mantakuyninpina kawsanaykillapapaq.

¹³ Qamkunata Dyuspa shumaq rimayninta yaĉhachishutiyllapaqa, manami ukmanta yarpur, kayqa runakunapa rimaynin kanqa niraykillapachu. Ashwanmi Dyuspa rimaynin nir, kusa shumaqta yarpur kriyiraykillapa. Chaqa chiqapta Dyuspa shumaq rimaynin kar, yanapashutinllapa kananqa kusa shumaqtana kawsankillapa. Chayraykumi nuqakunaga imuraspis mana shaykuq, Taytanchik Dyusman payji nir ima mañakunillapa. ¹⁴ Kriyiq masiykuna, imanutaq qamkunata pwibluykillamanta kaqkuna kusalata qishashuranllapa, chaynulla Judea pwiblukunapi, Jesucristupi kriyir, Dyuspa kaqninkunatapis pasaran. Chaqa paykunatapismi chay pwiblunmanta kaqkunalla kusalata qischaranllapa. ¹⁵ Paykunallami Amitunchik Jesucristutapis wanuchiranllapa, imanuĉhi unay rukunkunapis Dyuspa rimaqninkunata wanuchiranllapa chaynulla. Chaymi paykunalla nuqakunatapis mana munar kusalata qischar qatiĉhamaranllapa. Chaynu karmi, Dyuswan kayta mana munar, tukuyлата ĉhiqninllapa ima. ¹⁶ Chaqa mana Israel kaqkuna washakananllapaq parlanayllapapaqpis, mana dijaminllapachu. Chaynumi waran waran ashwan kusalatana uchakushallapa. Piru paykunataqami Dyusqa kusala saqra manchaypaqta kastigar tukchinanpaqna nisha.

Pablumi Tesalonicapi kriyiqkunata qashan watukuyta yarpun

¹⁷ Kriyiq masiykuna, uk tyimputa mana pul-
laykillapa kasha karmapismi, shunquyllapapiqa
mana qunqashurayllapachu. Chaymi shamur
watukushuyllapata kusalata munarayllapa.
¹⁸ Ashwanmi nuqa Pablumaqa kutir kutir shamur
kusalata watukushuyllapata yarpuray. Piru
Satanasmi imanullapis arkamaranllapa. ¹⁹ Chaqa
Amitunchik Jesucristo tikrakamutingami,
qamkunarayku kusa shumaq allinpaq riqsikar
aligriyashaqlapa paypa naypanpiqa nir
kunfyakanillapa. Chayraykumi imanupis
kusalata watukushuyllapata munanillapa.
²⁰ Chiqaptamiri, qamkunarayku kusa shumaq
allinpaq riqsikar, aligriyashaqllapamapis.

3

¹ Chaynu kusalata watukushuyllapata munar,
mana imanupis shamuyta puytirqa, yarpurayl-
lapa Atenas pwiblupi kidayta. ² Chaymantami
kaçhamuray kriyiq masinchik Timoteuta.
Chaqa paypismi nuqa yupaylla, Taytanchik
Dyusta sirbir, Jesucristupa shumaq rimayninta
yaçhachikun. Chaymi kaçhamuray qamkunata
watukushurllapa animachishutinllapa, mas
allitana kriyinaykillapapaq. ³ Chaynuqami chay
qischakayashaykillapapi imamapis shachinakur
amana disanimakunaykillapapaqnachu. Chaqa
qamkunami yaçhankillapa kriyishanchiklla-
paraykuqami kusalata qischakayashunllapa
nir. ⁴ Nishaykillapapismi: Qamkunawan
karllaraqgami, allita willashurayllapa kriyis-
hanchikllaparaykumi kusalata qischakayashun-
llapa nir. Chayqami yaçhashaykillapanu, chiqap

chaynu kasha. ⁵ Chayraykumi chaypaq kusalata yarpupakur mana mas agwantayta puytir, Timoteuta kaçhamuray kriyishaykillapapi imanushi kankillapa nir, tapukunanpaq. Chaqa nuqami manchakuray, imanupiq dyablu qamkunata ima mana allinta rurachir, kriyishaykillapamantaqa chiqanchashushallapa katinmaqa, chay yaçhachikushayllapaqa yanqalla kanman nir yarpur.

⁶ Piru kananqami, Timoteo tikrakamusha Tesalónica pwibluykillapamanta. Chaymi kusa shumaqta willamashallapa, imanumi qamkunaqa kriyishaykillapanulla, kusalata llakipanakur ima kawsankillapa nir. Chaynullami willamashallapapis, qamkunaqashi nuqakunata kusalata munar yarpumankillapa nir. Chaynullashi kusata rikamanayankillapa, imanutaq nuqakuna, qamkunata rikashunayanillapa chaynulla nir ima. ⁷ Chayraykumi kriyiq masiykuna, kusalata qischakayar imamapis alliplata aligriyar kunsulakasha kanillapa, imanumi qamkunaqa kusalata kriyishaykillapanulla kawsankillapa nir yaçhashayllaparayku. ⁸ Chaynu Amitunchik Jesucristupi kusata kriyirlla kawsankillapa nir yaçharmi, nuqakunapis kusalata animakunillapa mana shaykuq masta kriyinayllapapaq. ⁹ Kay alliplata aligriyachimashaykillapapaqqa, ¿ima nirtaq Dyusninchiktaqa mas payji niymanllapa? Chaqa alliplatari aligriyachimashaykillapa. ¹⁰ Chaymi unaqpis, tutapis Tayta Dyusman kusalata mañakunillapa, pay yanapamatinllapa shamur qamkunallata rikashunayllapapaq.

Chaynu shamurmi masta intrachishutiyllapa kusa mastana kriyinaykillapapaq.

¹¹ Nuqakunami munanillapa Taytanchik Dyus, chaynulla Amitunchik Jesucristo yanapamatinllapa shamur watukushunayllapapaqqa. ¹² Chaymi Amitunchik Jesucristuman mañakunillapa, yanapashutinllapa uknikillapa uknikillapa tukuywan kusa masta llakipanakur kawsanaykillapapaq, imanutaq qamkunata llakipashunillapa chaynu. ¹³ Chaynullami mañakunillapapis, Amitunchik yanapashutinllapa allita Taytanchik Dyuslapi kunfyakar, kusa allinla yarpuyniyjun, mana ima mana allinta rurar imachu kawsanaykillapapaq. Chaynu kayatkillapa Amitunchik Jesucristo, Dyus akrashan allin kaqninkunawan tikrakamurqa, imalapaqpis mana uchachashunanllapapaq.

4

Kusala shumaqta kawsanatami Dyusqa munan

¹ Kananqami kriyiq masiykuna, kusalata rugar Amitunchik Jesucristupa shutinpi nishaykillapa: Imanu kawsanaykillapapaq nir yaĉhachishurayllapa chaynullami waran waran kusa shumaqta kawsayllapa, imanutaq kanan kusa shumaqta tukuywan kawsayankillapa chaynulla. Chaynuqami Taytanchik Dyusqa kusalata aligriyanqa.

² Qamkunami yaĉhayankillapana, Amitunchik Jesucristo munashannulla imanu kawsanaykillapapaq nir willashushayllapataqa. ³ Chaqa Taytanchik Dyusqami munan kusala shumaqta

pay munashannula kawsanaykillapata, chaynulla masayjunna karqa, ama ukwan ukwan pununaykillapata, manaqa manaraq masayjun kaqkunapis, ama pakaplla pununaykillapata, ⁴ runapis kwirpunta tantyachir, warminlawan kusalata rispitanakur ima, allinlata kawsananllapata. ⁵ Chayraykumi kwirpuykillapata tantyachir, amana chay mana kriyiqkuna yupayqa kawsayllapachu. ⁶ Amami mayqanpis runa masinpa warminwan punur imaqa ingañanqachu. Chaqa imanutaq kutir kutir willashushayllapanumi Amitunchikqa chaynu tukur mana allinta ruraqkunataqa kusala manchaypaqtana kastiganqa. ⁷ Chaqa Taytanchik Dyusqami akramashanchikllapa ama uchakurnachu, pay munashannu allinkunalata rurar kawsanallapapaq. ⁸ Chayraykumi mayqanpis kay yaçhachishushayllapata mana kasurqa, manami mayqan runatachu disprisyayan. Ashwanmi Taytanchik Dyus, Santu Ispiritunta qumashanchikllapa, payta disprisyayan.

⁹ Piru imanu uknikillapa uknikillapa llakipanakur kawsanaykillapapaq nir iskribishunayllapata-shuypaqa mana min-istinkillapachu. Chaqa chaytaqami Taytanchikllapa Dyus intrachishushallapana uknikillapa uknikillapa llakipanakur kawsanaykillapapaqqa. ¹⁰ Chaqa chaynu llakipanakurmi kawsankillapa, Macedonia lugarpi taq tukuy kriyiq masinchikllapakunawanqa. Piru rugashaykillapami kriyiq masiykuna, masta llakipanakur kawsanaykillapapaq. ¹¹ Amami ima mana

allinta ruranakurchu shumaqta kawsayllapa. Ashwanmi chay ima ruranaykillapakunapi yarpur, makikillapawan rurayllapa, imanu ruranaykillapapaq nishushayllapanulla. ¹² Chaynu kawsatkillapaqami, mana kriyiqkunamapis kusalata rispitashunqallapa. Chaynulla manami imaykillapapis faltashunqallapachu.

Amitunchikmi shamunqana

¹³ Kriyiq masiykuna, kananqa intrakanaykillapata munani, imanumi chay wanuqkunawanqa maydiyaqa pasayanqa nir. Chaqa manami munanillapachu kusa llakishala kidanaykillapata, chay mana washakayashunllapachu nin, chaykuna yupayqa. ¹⁴ Chaymi nishaykillapa: Imanutaq Jesucristumaqa wanur, kawsamuran nir kriyinchik, chaynullami Taytanchik Dyusqa kawsachimunqa paypi kriyiyar wanushakunataqa, Jesucristuwanna kananllapapaq.

¹⁵ Chayraykumi Amitunchik Jesucristo intrachimashanta nishaykillapa: Maydiya Amitunchik nuqanchikkuna kawsayashalla tikrakamutinga, manami nuqanchikkunataragchu naypaqtaqa pullakumashunllapa. Ashwanmi chay wanusha kaqkunatarag kawsachimur pullakunqa. ¹⁶ Chaqa, kusa mantakuq Dyuspa angelnin rimaqtami uyapashunllapa. Chaynullami trumpita syilumanta-pacha waqaqta uyapashunllapa. Chaymantami Amitunchik Jesucristuqa kusala pudirninwan ishkimunqa. Chaynami paypi kriyiyar wanushakunaraq puntataqa kawsamunqallapa.

17 Chaymantaraqmi nuqanchikkuna kawsaq chaykunaqa illaqmanta apakashunllapa, chay kawsamusha chaykunawan pulla. Chaynumi unaq puktaypa rurilanta rir, Amitunchik Jesucristuwan tarinakunallapapaq. Chaypinami Amitunchikwanqa tukuy tyimpupaqna kawsashunllapa. 18 Chayraykumi kay nishushayllapata intrachinakur ima uknikillapa uknikillapa kusalata animachinakur kawsayllapa.

5

1 Piru ima diyami, ima tyimpumi tukuy chaykuna pasayanqa, nir iskribishunayllapataqami mana ministinkillapachu. 2 Chaqa qamkunami allita yaçhankillapa, Amitunchik Jesucristuqami imanutaq uk suwakuqmaqa mana yaçhayasha tuta shamur suwakun, chaynumi rikarimunga. 3 Chaymi chay tyimpupi runakunaqa kaynu niyanqallapa: “Mana imapis pasamashallapami, kusala shumaq kanchikllapa” nir. Chaynu niyatinllapami illaqmanta paykunamanqa kusa llakiypaq kastigu shamunqa, imanutaq uk warmita itikunanpaq nanaynin illaqmanta aypatin kusalata qischakan chaynu. Chaynami mana mayqanpis washakayta puytingallapachu chay kastigumantaqa. 4 Piru qamkunaqami kriyiq masiykuna, kriyishaykillaparayku mana tutaparaqpinachu kankillapa. Chaymi Jesucristo uk suwakuq yupay illaqmanta shamutinmapis mana manchakunkillapachu. 5 Chaqa tukuy qamkunaqami imuraspis

achkiraqllapina kankillapa. Chaynulla imuraspis achkillapi kashanchikllaparaykumi, mana tutaparaqmantachu kanchikllapa. ⁶ Chayraykumi alli kamakashala kar, ama qunqar punushunllapachu wakinkuna yupayqa. Ashwanmi imuraspis rikêhakushala yupay tanyakar, imatapis allin kaqlata rurar kawsashunllapa. ⁷ Chaqa chay mana allinta ruraqkuna, maçhaqkuna imaqami tutaparaqpi punuq yupay mana kwintata qukar, uchakurlla kawsanllapa. ⁸ Piru nuqanchikkuna-shuypaqami kriyishanchikllaparayku achkiraqmanta kanchikllapa. Chaymi tukuy imapipis tanyakar allinlata rurashunllapa. Chaynulla imanutaq suldadumaqa qasqunta washananpaqqa jyirrumanta rurakasha kamsanta yupay yakakun, chaynumi nuqanchikkunapis kriyishanchikllapata, llakipanakushanchikta ima yakakuq yupay kamakashunllapa. Chaynullami imanutaq uk suldadumaqa umanta washananpaqqa kaskunta umakur mana dijanchu imuraslapis, chaynumi nuqanchikku-napis Jesucristumi washamayanchikllapa nir ama qunqarchu yarpuyninchikllapalapi purichishunllapa. ⁹ Chaqa Taytanchik Dyusqami ama kastigakanallapapaqnachu nimashanchikllapa. Ashwanmi Amitunchik Jesucristurayku washakanallapapaqna ni-mashanchikllapa. ¹⁰ Chaymi Jesucristo wanuran nuqanchikkunarayku, michka wanusha kar, manaqa kawsayarmapis maydiyaga paywanna tukuy tyimpupaq kawsanallapapaq. ¹¹ Chayraykumi kriyishaykillapanulla

intrachinakur ima uknikillapa uknikillapa masta animachinakuyllapa, imanutaq kanan rurayankillapana chaynulla.

Pablumi kriyiq masinkunata animachin

¹² Kriyiq masiykuna, kusalatami rugashunillapa chay yaĉhachishuqnikipata allita rispitar kasunaykillapapaq. Chaqa paykunaqami traba-
jaq yupay kusallata kunsijar ima intrachishunillapa. ¹³ Chaymi paykunataqa kusa shumaqlata rikar ima llakipankillapa, tukuy trabajayashan-
piqa. Chaynulla uknikillapa uknikillapami kusa shumaqta kawsankillapa.

¹⁴ Chaynullami ukniykuna nishaykillapapis: Chay mana trabajanaqkunataqa imatapis karanta willatkillapa trabajananllapapaq. Chaynulla chay disanimakusha chaykunata, chay ukta ukta yarpuqkunata ima tukuyta yanapar animachiyllapa masna kriyinanllapapaq.

¹⁵ Mayqan mana allinta rurashutinllapapaq, amami qamkunapis mana allintaqa rurankillapachu. Ashwanmi tukuy tyimpu llakipanakur ima allinkunalata rurar kawsayllapa qamkunalla kar, chaynulla mayqankunawan karmapis.

¹⁶ Imuraspismi kusa aligrila kankillapa.

¹⁷ Chaynulla Taytanchik Dyusman imuraslapis mañakuyllapa. ¹⁸ Chaymi ima katinpis Taytanchik Dyusta “Payji” niyllapa. Chaqa paymi chaynu kanaykillapata munan, Jesucristupi kriyiq kashaykillaparayku.

¹⁹ Chaynulla Tayta Dyuspa Santu Ispiritun qamkunapi kaqtaqami, ama imalapaqpis llakichinkillapachu. ²⁰ Chaymi mayqanpis

Dyuspa rimaqnin kani nir yaêhachishutinllapaqa, amami disprisyankillapachu. ²¹ Ashwanmi allita uyakur yaêhankillapa, allintachu yaêhachikuyan manaqachu mana nirmapis. Chaymi chaynu uyakurqa, chay allinta yaêhachikushantaqa yaêhakunkillapa. ²² Chaynumi ashwan tukuy mana allin kaqmantaqa wakaq tukuyllapa.

²³ Chaynami shumaqchakuq Taytanchik Dyusman mañakuni, kusa allin kaqninkunapaq tikrashunanllapapaq. Chaynulla mañakunipis yanapashutinllapa yarpuynikillapapi, bidaykillapapi, kwirpuykillapapi ama ima mana allinta rurur uchakunaykillapapaqchu Amitunchik Jesucristo shamunankaman. ²⁴ Chaqa Taytanchik Dyus akrashushallapa chayqami, imatapis karanlata rurur. Chaymi tukuy kay mañashaytaqa tantar kumplinga.

Pablumi tukukananta saludakun

²⁵ Kriyiq masiykuna, nuqakunapaqpismi Taytanchik Dyusman mañakunkillapa.

²⁶ Chaynullami tukuy kriyiq masinchikkunata kusala rispituwan shumaqta saludapamankillapa. *

²⁷ Amitunchik Jesucristupa shutinpimi nishunillapa: Kay kartataqa tukuy kriyiq masinchikkunawan pullami liyinkillapa nir.

²⁸ Chaymi Amitunchik Jesucristuman mañakuni, llakipar tukuy imapi yanapashunanllapapaq. Chaynumi kanqa.

* **5:26** Kusala rispituwan shumaqta saludapamankillapa nirqami niyan, unaykuna muchanakur saludanakuq kashanrayku.

Mushuq Testamento
New Testament in Quechua, Lambayeque
(PE:quf:Quechua, Lambayeque)

copyright © 2008 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Quechua, Lambayeque

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Quechua, Lambayeque [quf], Peru

Copyright Information

© 2008, Bible League International. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Quechua, Lambayeque

© 2008, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files
dated 30 Dec 2021

05704580-9dc6-511f-8a91-aead14f3eb5a